

B19

« Une nature, deux langues, un réseau » „Eine Natur, zwei Sprachen, ein Netzwerk“



L'ambition de ce projet est de donner une impulsion interrégionale pour développer l'éducation à l'environnement dans un cadre transfrontalier.

Ziel des Projekts ist es, einen interregionalen Impuls zur Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Umweltbildung zu geben.

Montant total / Gesamtbudget

636 344,00 €

Cofinancement UE / EU-Kofinanzierung

315 422,00 €

Période de réalisation / Realisierungszeitraum

Du / vom 01.08.2010 au / bis zum 31.07.2013

Porteur de projet / Projektträger

ARIENA (Association régionale pour l'initiation à l'environnement et à la nature en Alsace)

Autres partenaires / Weitere Partner

Landeszentrale für Umweltaufklärung, Pädagogisches Zentrum des Landes Rheinland Pfalz, Stiftung Naturschutzfonds, Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe, Ökologiestation des Jugendwerks im Ortenaukreis e.V., Ökostation Freiburg des BUND südlicher Oberrhein e.V., Trinationales Umweltzentrum, Gemeinde Rust, Gemeinde Neuenburg, Umweltministerium Baden Württemberg, Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement, Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, Conseil Régional d'Alsace, Uniformation, Communauté de Communes Porte de France Rhin Sud, Syndicat Départemental des Eaux et de l'Assainissement

Contacteur le porteur de projet /

Kontakt zum Projektträger

Tel : +33 (0)3 88 58 38 48

Mail : ariena@wanadoo.fr

Web : www.ariena.org

Priorité B
Faire de l'espace du Rhin supérieur une région intégrée en matière de formation, de travail et d'habitat

Objectif majeur
Favoriser les réseaux transfrontaliers dans l'éducation et la formation, et encourager le bilinguisme

Priorité B
Der Oberrheinraum: eine integrierte Bildungs-, Arbeits- und Wohnregion

Hauptziel
Förderung der grenzüberschreitenden Vernetzung von Bildung und Ausbildung, Förderung der Zweisprachigkeit



Fonds européen de développement régional (FEDER)
« Dépasser les frontières : projet après projet »
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)
„Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt“



© Maigrot - Région Alsace

Objectifs et actions prévues

L'ambition de ce projet est de donner une impulsion interrégionale pour développer l'éducation à l'environnement dans un cadre transfrontalier à partir des objectifs suivants :

1. **Identifier et répertorier** les actions et les acteurs mettant en œuvre des projets d'éducation à l'environnement,
2. **Réunir et regrouper** ces acteurs pour :
 - mutualiser les expériences et les ressources pédagogiques,
 - créer les ressources manquantes selon les thématiques environnementales identifiées,
 - former un pool d'animateurs à l'utilisation de ces ressources et au développement de projets bilingues,
 - expérimenter des jumelages entre classes sur des projets d'éducation à l'environnement.
3. **Faire connaître** aux publics cibles (enseignants ou éducateurs, familles, etc.) les expériences, les ressources et les acteurs relais de l'éducation à l'environnement, afin de permettre la démultiplication et la reproduction des échanges éducatifs sur l'espace rhénan.

Ziele und vorgesehene Maßnahmen

Ziel des Projekts ist es, einen interregionalen Impuls zur Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit anhand folgender Zielsetzungen zu geben:

1. **Sichten und Erfassen** der Maßnahmen und Akteure der grenzüberschreitenden Umweltbildung,
2. **Zusammenführung** dieser Akteure um:
 - Die gemachten Erfahrungen und pädagogischen Ressourcen allen zugänglich zu machen und auszutauschen,
 - eine Gruppe von Umweltpädagogen fortzubilden, damit diese in der Lage sind, die zur Verfügung stehenden Ressourcen verwenden und zweisprachige Projekte entwickeln zu können.
 - Schüleraustausche zwischen Schulklassen in Verbindung mit Umweltbildungsprojekten zu testen.
3. **Übermittlung** der Erfahrungen, Ressourcen und Akteure der grenzüberschreitenden Umweltbildung an Multiplikatoren der Umweltbildung (Lehrkräfte, ErzieherInnen, Familien, usw.), damit diese als Multiplikatoren wirken und diesen pädagogischen Austausch am Oberrhein weiterführen.

Période de réalisation / Realisierungszeitraum

Début / **Beginn** : 01.08.2010
Fin / **Ende** : 31.07.2013
Durée / **Dauer** : 3 ans / **Jahre**

Période d'éligibilité / Förderzeitraum

Début / **Beginn** : 01.08.2010
Fin / **Ende** : 31.10.2013
Durée / **Dauer** : 3 ans / **Jahre** et / **und** 3 mois / **Monate**

Plan de financement prévisionnel / Vorgesehener Finanzierungsplan

Partenaires / Partner	Montant en €/ Summe in €
Landeszentrale für Umweltaufklärung	30 000,00 €
Pädagogisches Zentrum des Landes Rheinland Pfalz	14 546,00 €
Stiftung Naturschutzfonds	74 600,00 €
Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe	8 033,00 €
Ökologiestation des Jugendwerks im Ortenaukreis e.V.	1 250,00 €
Ökostation Freiburg des BUND südlicher Oberrhein e.V.	1 250,00 €
Trinationales Umweltzentrum	1 250,00 €
Gemeinde Rust	5 250,00 €
Gemeinde Neuenburg	2 000,00 €
Umweltministerium Baden Württemberg	10 000,00 €
Eurodistrict Strasbourg-Ortenau	7 500,00 €
Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement	15 000,00 €
Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie	15 000,00 €
Conseil Régional d'Alsace	6 000,00 €
Uniformation	20 593,00 €
Association Régionale d'initiation à l'environnement et à la nature en Alsace (Ariena)*	83 650,00 €
Communauté de Communes Porte de France Rhin Sud	2 000,00 €
Syndicat Départemental des Eaux et de l'Assainissement	10 000,00 €
Eurodistrict Strasbourg-Ortenau	7 500,00 €
Union européenne / Europäische Union	315 422,00 €
Cofinancement par des recettes / Kofinanzierung durch Einnahmen	5 500,00 €
TOTAL	636 344,00 €

* Autofinancement de l'Ariena (17 050,00 €) avec le fléchage des aides de la Convention triennale avec le Conseil Régional d'Alsace (22 000,00 €), le Conseil général du Bas-Rhin (11 000,00 €), le Conseil Général du Haut-Rhin (11 000,00 €) et avec le fléchage de la Convention pluriannuelle d'objectifs de l'Agence de l'eau Rhin Meuse (33 000,00 €).

* Eigenfinanzierung der Ariena (17 050,00 €), sowie die Zuweisung mehrjähriger Finanzierungsvereinbarungen des Conseil Régional d'Alsace (22 000,00 €), des Conseil général du Bas-Rhin (11 000,00 €), des Conseil Général du Haut-Rhin (11 000,00 €) und der Agence de l'eau Rhin Meuse (33 000,00 €).

Budget prévisionnel en dépenses / Vorgesehener Kostenplan

Frais de personnel / Personalkosten	487 030,00 €
Frais de structure identifiables / Identifizierbare Betriebskosten	12 000,00 €
Frais de communication / Événementiel / Kosten für Öffentlichkeitsarbeit / Veranstaltungen	57 802,00 €
Frais de déplacement, d'hébergement, de restauration et d'organisation de réunions / Reise-, Übernachtungs-, Bewirtungs- und Sitzungskosten	52 412,00 €
Frais d'investissement / Investitionskosten	400,00 €
TOTAL / GESAMT	636 344,00 €
TOTAL éligible / förderfähiger GESAMTBETRAG	630 844,00 €

Historique du projet / **Projektgeschichte**

Préformulaire / **Kurzformular**

Date du pré-formulaire / **Datum des Kurzformulars**

09.10.2009

Examen par le Groupe de travail / **Prüfung durch die Arbeitsgruppe**

17.11.2009

Demande de concours communautaire / **Antrag auf EU-Förderung**

Date de la demande complète / **Datum des vollständigen Antrags**

26.03.2010

Examen par le Groupe de travail / **Prüfung durch die Arbeitsgruppe**

18.05.2010

Adoption par le Comité de suivi / **Annahme durch den Begleitausschuss**

15.06.2010

Demande de modification / **Antrag auf Änderung**

Date de la demande / **Datum des Antrags**

19.04.2012

Examen par le Groupe de travail / **Prüfung durch die Arbeitsgruppe**

22.05.2012

Adoption par le Comité de suivi / **Annahme durch den Begleitausschuss**

19.06.2012